milardo®

RUS

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

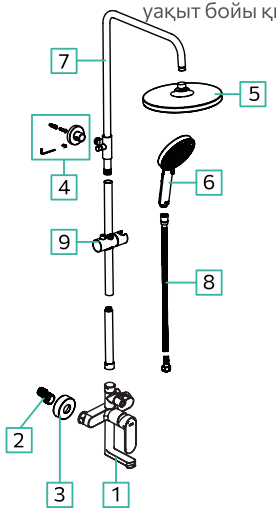
Душевая система с тропическим душем Оли (Oli)

Уважаемый покупатель! Благодарим вас за выбор продукции торговой марки Milardo®. Продукция Milardo® изготовлена из высококачественных материалов, проходит тщательный контроль на всех этапах производства и прослужит вам долгое время при соблюдении правил установки и эксплуатации.

Паспорт изделия содержит информацию о комплектности, инструкции по сборке и эксплуатации и иную информацию на группу товаров производителя. Конкретное функциональное назначение изделия указано на упаковке.

Комплектность

1.	Смеситель	1 шт.
2.	Эксцентрические переходники	2 шт.
3.	Декоративные чашки (отражатели)	2 шт.
4.	Комплект крепления	1 компл.
5.	Верхняя лейка для душа	1 шт.
6.	Ручная лейка для душа	1 шт.
7.	Стойка для душа	1 шт.
8.	Шланг для душа	1 шт.
9.	Держатель лейки	1 шт.
10.	Паспорт изделия	1 шт.



KZ

БҰЙЫМНЫҢ ТӨЛҚҰЖАТЫ

Жаңбырлы душ жүйесі Oli

Құрметті сатып алушы! Milardo® сауда белгісінің өнімін таңдағаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Milardo® сауда белгісінің өнімі жоғары сапалы материалдардан дайындалған, өндірістің барлық кезеңдерінде мұқият бақылаудан өтеді, барлық қажетті сертификаттары бар, орнату және пайдалану ережелерін сақтаған кезде Сізге ұзақ уақыт бойы қызмет етеді.

Бұйымның паспорты жиынтықтылығы туралы ақпаратты, құрастыру және пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және өндіруші тауарларының тобына арналған өзге де ақпаратты қамтиды. Өнімнің нақты функционалды мақсаты қаптамада көрсетілген.

Жиынтықтылығы

1.	Қоспалауыш	1 дана.
2.	Эксцентрлік өтпеліктер	2 дана.
3.	Сәнді тостағандар (бейнелегіштер)	2 дана.
4.	Бекіту жиынтығы	1 жиынт.
5.	Жоғарғы душ лейкасы	1 дана.
6.	Душқа арналған су сепкіш	1 дана.
7.	Душ құбыршегі	1 дана.
8.	Сусебізгіге арналған түтік	1 дана.
9.	Су сепкішке арналған ұстағыш	1 дана.
10.	Бұйымның төлқұжаты	1 дана.

RUS

Область применения

Смесители с верхним душем предназначены для смешивания и подачи холодной и горячей (с температурой до 75 °С) воды, поступающей из централизованных или местных систем холодного и горячего водоснабжения при рабочем давлении от 0,05 до 0,6 МПа.

Технические характеристики

- Диапазон рабочего давления: 0,05–0,6 МПа;
- Диапазон рекомендованного давления: 0,3 МПа (разница давлений горячей и холодной воды ±10%);
- Диапазон рекомендованной температуры: 10 °С - 75 °С;
- Материал корпуса смесителя и присоединительных материалов: латунь ЛЦ40С / нержавеющая сталь / термостойкий полимер (PPA), ABS-пластик;
- Расход воды смесителя с верхним душем при давлении 0,3 МПа: на излив – 11,4 л/мин; на ручную лейку – 7,3 л/мин; на верхнюю лейку –10,7 л/мин;
- Размер резьбы для подключения к трубопроводной сети: G1/2.

Инструкция по установке

Для правильной и качественной установки настоятельно рекомендуем воспользоваться услугами квалифицированных специалистов. Квалифицированными специалистами являются сотрудники организаций и индивидуальные предприниматели, одним из основных видов деятельности которых является оказание услуг по установке, наладке и подключению санитарно-технических изделий к системе водоснабжения и водоотведения.

1. Убедитесь, что входные трубы горячей / холодной воды подведены правильно: горячая должна находиться слева, холодная справа.
2. Отключите систему холодного и горячего водоснабжения. Ввинтите эксцентрические переходники (рис. 1) в выходы трубопроводов системы водоснабжения, предварительно уплотнив резьбовую часть изоляционным материалом. Подберите положение эксцен-

KZ

Қолданылу саласы

Жоғарғы душ араластырғыштары бар 0,05-тен 0,6 МПа-ға дейінгі жұмыс қысымы кезінде орталықтандырылған немесе жергілікті суық және ыстық сумен жабдықтау жүйелерінен келетін суық және ыстық (температурасы 75 °С-қа дейін) суды араластыруға және беруге арналған.

Техникалық сипаттамалары

- Жұмыс қысымының диапазоны: 0,05-0,6 МПа;
- Ұсынылған қысым диапазоны: 0,3 МПа (ыстық және суық су қысымының айырмашылығы ±10%);
- Ұсынылатын температура диапазоны: 10°С-75°С;
- Араластырғыш және қосқыш материалдар корпусының материалы: ЛЦ40С жезі / тот баспайтын болат / PPA, ABS-пластик;
- 0,3 МПа қысым: құйылу жағдайы – 11,4 л/мин; қол себезгі саптамасы – 7,3 л/мин; жоғарғы суару үшін – 10,7 л/мин;
- Құбыр желісіне қосылу үшін бұранда мөлшері: G1/2.

Құрастыру жөніндегі нұсқаулық

Дұрыс және сапалы орнату үшін білікті мамандардың қызметін пайдалануға кеңес береміз. Білікті мамандар қызметінің негізгі түрлерінің бірі болып санитарлық-техникалық бұйымдарды орнату, күйлеу және сумен қамту жүйесіне жалғау және суды бұру қызметтерін көрсететін ұйымдар мен жеке кәсіпкерлердің қызметкерлері болып табылады.

1. Ыстық/салқын судың кіріс құбырлары дұрыс келтірілгендігіне көзжеткізіңіз: ыстық су сол жақта, салқын су оң жақта болу керек.
2. Салқын және ыстық сумен қамту жүйесін сөндіріңіз. Бұрандалы бөлікті оқшаулау материалымен алдын-ала тығыздау арқылы сумен қамту жүйесінің құбыржолдарының шығыңқы жерлеріне эксцентрлік өтпеліктерді бұрап кіргізіңіз (1-сур.). Эксцентрлік өтпеліктердің олар жалғастырылған қоспалауыштың күйіне сәйкес келетін және түйісетін күйін таңдап алыңыз. Бұл кезде қоспала-

RUS

трических переходников, при котором они совпадут и будут соответствовать присоединительному положению смесителя. При этом положение смесителя должно быть горизонтальным.

3. Установите на эксцентрические переходники декоративные чашки (отражатели) и, используя инструмент с мягкими накладками, присоедините корпус смесителя (рис.1г).
4. **Внимание:** подключение смесителя следует производить со снятым (откученным) аэратором во избежание засорения аэратора при запуске воды.

   Включите систему водоснабжения. Проверьте при закрытом положении смесителя герметичность всех соединений. При необходимости произведите дополнительную затяжку и герметизацию соединений.
5. Установите штангу для душа (рис.1б). Отметьте места крепления и зафиксируйте штангу с помощью входящего в комплект крепежа (рис.1в).
6. Установите верхнюю душевую лейку, душевой шланг и ручную лейку (рис.1д). Отрегулируйте необходимую высоту штанги для комфортного ее использования.
7. Откройте подачу холодной и горячей воды на небольшой промежуток времени, после чего закройте подачу воды.

Внимание: для нормального функционирования смесителей показатель давления воды должен быть равен 0,3 МПа (разница давлений горячей и холодной воды ±10%). Показатель температуры горячей воды согласно ГОСТ 19681-2016 не более +75 °С.

Рекомендована установка фильтров грубой очистки воды не более 100 мкм как для холодной, так и для горячей воды.

Во избежание повреждения гальванопокрытия используйте в необходимых случаях инструмент с мягкими накладками.

KZ

уыштың күйі көлденең болу керек.

3. Жксцентрлік өтпеліктерге сәнді тостағандарды (бейнелегіштерді) орнатыңыз, сүзгісі бар төсемелерді орнатыңыз және жұмсақ бастырмалары бар құралдың көмегімен қоспалауыштың корпусын жалғаңыз (1г-сур.).
4. Назар аударыңыз! Суды ағызған кезде аэратордың бітелуіне жол бермеу үшін, қоспалауышты қосуды, аэраторы алынып тасталған (бұрап алынған) күйде жүргізген жөн.

   Сумен қамту жүйесін қосыңыз. Араластырғыш жабық болған кезде барлық жалғасулардың саңылаусыздығын тексеріңіз. Қажет болса, қосылыстардың қосымша нығайтып бұраңыз және саңылаусыздандырыңыз.
5. Душқа арналған қарнақты орнатыңыз (1б-сур.). Бекіту орындарын белгілеңіз және қарнақты жиынтыққа кіретін бекіткіштің көмегімен бекітіңіз (1в-сур.).
6. Жоғарғы душ қондырмасын, душ құбыршегін және құйғышты орнатыңыз (1д-сур.). Ыңғайлы пайдалану үшін қарнақтың қажетті биіктігін реттеңіз.
7. Суық және ыстық су беруді қысқа уақытқа ашыңыз, содан кейін су беруді жабыңыз.

Назар аударыңыз: араластырғыштың қалыпты жұмыс істеуі үшін су қысымы 0,3 МПа болуы керек (ыстық және суық су қысымының айырмашылығы, ±10%). ГОСТ 19681-2016 сәйкес ыстық су температурасының көрсеткіші +75 °С аспайды.

Салқын су мен ыстық су үшін 100 мкр-ден аспайтын су тазартқыш сүзгілерді орнату ұсынылады.

Гальвандық жабынның зақымдалуына жол бермеу үшін қажетті жағдайда жұмсақ бастырмалары бар құралды пайдаланыңыз.

RUS

KZ

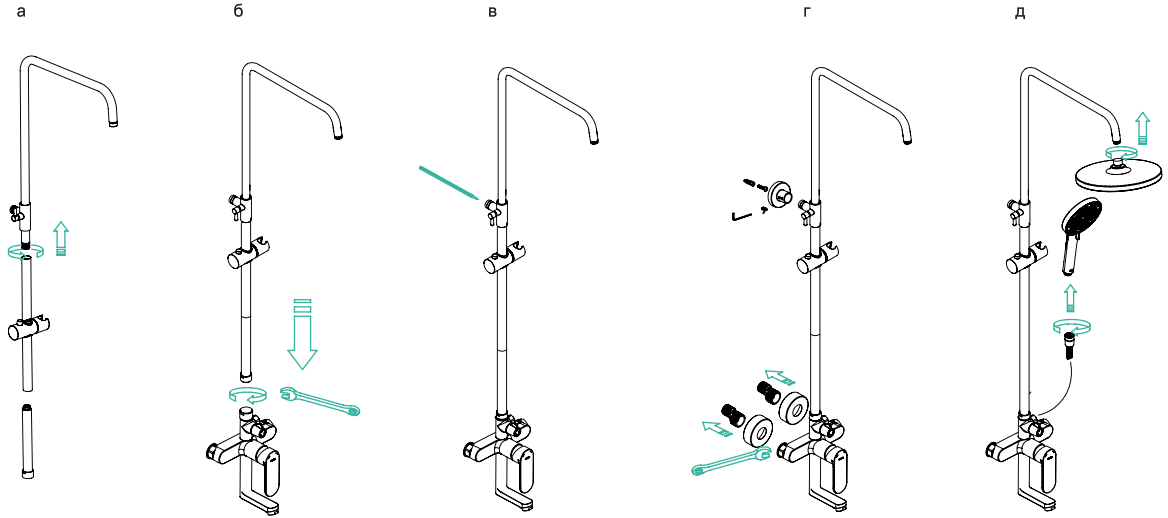


Рис. 1 / 1-сур.

Рекомендации по уходу и обслуживанию

Во избежание появления на корпусе смесителя пятен необходимо регулярно очищать его щадящими моющими средствами. Не оставляйте надолго моющее средство на поверхности, после применения тщательно промывайте ее водой. При уходе за смесителем **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать абразивные вещества и материалы, а также химические вещества, содержащие высокий процент кислот и щелочи. Во избежание поломки смесителя необходимо исключить возможность замерзания в нем воды.

Күтім жасау және қызмет көрсету жөніндегі ұсыныстар

Араластырғыштың корпусында дақтардың пайда болуын болдырмау үшін оны жұмсақ жуғыш құралдармен үнемі тазалап отыру керек. Жуғыш затты бетіне ұзақ уақыт қалдырмаңыз, қолданғаннан кейін оны сумен жақсылап шайыңыз. Араластырғышты күту кезінде абразивті заттар мен материалдарды, сондай-ақ қышқылдар мен сілтілердің жоғары пайызы бар химиялық заттарды қолдануға **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ**. Араластырғыштың сынуын болдырмау үшін ондағы судың қатып қалу мүмкіндігін болдырмау қажет.

RUS

Транспортировка и хранение

Смесители следует перевозить любым видом транспорта с предохранением их от попадания атмосферных осадков и механических повреждений в транспортных средствах согласно правилам перевозки грузов, действующим на каждом виде транспорта.

Смесители необходимо хранить в сухих закрытых помещениях при температуре от -10 до +20 °С и относительной влажности не более 65% на расстоянии не менее 1 метра от отопительных приборов с предохранением от попадания на изделия солнечных лучей. В помещении не рекомендуется хранить химически активные вещества, разлагающие пластмассу, лакокрасочные и полимерные покрытия.

Гарантийные обязательства

Данные гарантийные обязательства дают право на бесплатное устранение заводских дефектов изделия в течение гарантийного срока. Гарантийный срок составляет:

- на смеситель гарантийный срок — 7 лет. При сроке службы — 20 лет (за исключением перечисленных ниже элементов смесителя);
- на картридж, кран-буксы, дивертор (переключатель душ/излив), штангу верхнего душа смесителя с верхней лейкой, гибкую подводку, резиновые уплотнители в неподвижных соединениях, на эксцентрики гарантийный срок — 3 года, срок службы — 5 лет;
- на душевые аксессуары (лейка, держатель лейки, шланг), резиновые уплотнители на подвижных соединениях – 1 год, срок службы – 3 года.

В случае использования изделия в офисах, предприятиях сферы обслуживания, общественного питания, здравоохранения и т.п. гарантийный срок составляет 1 год.

Гарантийный срок исчисляется с даты приобретения товара в розничной торговой сети при условии соблюдения всех правил установки и эксплуатации изделия.

Для подтверждения даты покупки необходимо предъявить кассовый и товарный чеки и правильно заполненный настоящий гарантийный талон с указанием артикула изделия, даты продажи и с четкой подписью продавца и/или печатью торгующей организации. При установке, сборке и уходе за изделием руководствуйтесь инструкцией по установке и эксплуатации.

KZ

Тасымалдау және сақтау

Араластырғыштарды көліктің әрбір түрінде қолданылатын жүк тасымалдау ережелеріне сәйкес, кез келген түрдегі көлікпен бұйымға атмосфералық жауын-шашын мен механикалық зақымдардың түсуін болдырмай тасымалдау керек.

Араластырғыштарды құрғақ жабық бөлмелерде –10-нан +20 °С-ге дейінгі температурада және 65%-дан аспайтын ылғалдылықта жылыту аспаптарынан кемінде 1 метр қашықтықта бұйымға күн сәулесінің түсуін болдырмай сақтау қажет. Бөлмеде химиялық белсенді заттарды, ыдырайтын пластмассаны, лак-бояу және полимерлік жабынды сақтауға болмайды.

Кепілдік міндеттемелер

Осы кепілдік міндеттемелер бұйымның зауыттық ақауларын кепілдік мерзімі ішінде тегін кетірге құқық береді. Кепілдік мерзімі мынадай уақытты құрайды:

- араластырғышқа, кепілдік — 7 жыл, мерзімі — 20 жыл (төменде аталған араластырғыштарды ескермегенде);
- картриджге, кран-букске, диверторға (душты ауыстырып-қосқыш/төгу), иілімді өткізгішке, жоғары жағында құйғышы бар жоғарғы душтың жоғарғы қарнағына, жылжымайтын қосылыстардағы рәзеңкетығыздағыштарда, эксцентриктерге — кепілдік мерзімі — 3 жыл,қызмет ету мерзімі — 5 жыл;
- душқа арналған керек-жарақтарға (құйғыш, құйғыштың ұстағышы, құбыршек), жылжымалы қосылы стардағы рәзеңке тығыздағыштарға – 1 жыл, қызмет мерзімі – 3 жыл.

Бұйымды кеңселерде, қызмет көрсету, қоғамдық тамақтану, денсаулық сақтау және т.б. салалардағы кәсіпорындарда пайдаланған кезде кепілдік мерзімі 1 жыл.

Кепілдік мерзімі орнату және пайдалану ережелерін сақтаған кезде тауарды бөлшек сауда желілерінде сатып алған күннен бастап есептеледі.

Сатып алу күнін растау үшін кассалық және тауарлық чектерді, сондай-ақ бұйымның артикулы, сатылған күні және сатушының нақты қолы және/немесе сатқан ұйымның мөрі бар және дұрыс толтырылған осы кепілдік талонын көрсету қажет. Бұйымды орнатқан, құрастырған және күтім жасаған кезде орнату және пайдалану жөніндегі нұсқаулықты басшылыққа алыңыз.

RUS

В случае неисправности необходимо обратиться к специалистам, производившим установку, для устранения дефектов негарантийного характера и только затем — в сервисный центр. Работы по настройке и регулировке изделия входят в обязанности специалиста, осуществляющего монтаж (установку), и не являются поводом для обращения в сервисный центр.

Данные гарантийные обязательства дополняют права потребителей, установленные действующим законодательством РФ, и ни в коем случае их не ограничивают. Решения о целесообразности выезда мастера сервисной службы на место установки изделия, а также замены и ремонта неисправных узлов или всего изделия принимаются сервисным центром. Заменяемые детали переходят в собственность сервисного центра.

Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию и комплектацию изменения, не ухудшающие технические и эксплуатационные характеристики продукта.

Гарантия не распространяется на не комплект и дефекты, возникшие:

- в результате транспортных повреждений при перевозке изделия после передачи его покупателю;
- в случае неквалифицированной и неправильной установки изделия;
- по не зависящим от производителя причинам (перепады давления в водопроводной сети, пожар, низкое качество и загрязненность воды и т.п.);
- в результате механических повреждений изделия, а также следов воздействия химических, абразивных и иных веществ, вызванных использованием агрессивных моющих средств;
- в результате несоблюдения требований инструкции по уходу и обслуживанию;
- в случае использования запчастей другого производителя;
- в случае использования изделия не по назначению;
- в случае эксплуатации изделия при температуре ниже 0 °С;

KZ

Ақаулық пайда болған жағдайда кепілдік сипаты жоқ ақауларды жою үшін орнатуды жүргізген мамандарға және содан кейін ғана сервистік орталыққа хабарласу керек. Бұйымды күйлеу және ретке келтіру жөніндегі жұмыстар монтаждауды (орнатуды) жүргізген маманның міндеттеріне кіреді және сервистік орталыққа хабарласу үшін себеп болып табылмайды.

Аталмыш кепілдік міндеттемелері РФ-ң қолданыстағы заңнамасымен белгіленген тұтынушылардың құқықтарын толықтырады және еш жағдайда оларды шектемейді. Қызмет көрсету шеберінің бұйымды орнату орнынан келуінің орындылығы туралы, сондай-ақ ақаулы түйіндерді немесе барлық бұйымды алмастыру туралы шешімді сервистік орталық қабылдайды. Алмастырылған бөлшектер сервистік орталықтың меншігіне өтеді.

Өндіруші өнімнің техникалық және пайдалану сипаттамаларын нашарлатпайтын құрылымы мен жиынтықталуына өзгерістер енгізу құқығын өзінде қалдырады.

Кепілдік туындаған ақауларға қолданылмайды:

- өнімді сатып алушыға бергеннен кейін оны тасымалдау кезіндегі көліктік зақым нәтижесінде;
- бұйымды біліктілігі жоқ және дұрыс орнатпаған жағдайда;
- өндірушіге тәуелсіз себептерге байланысты (су желісіндегі қысымның төмендеуі, сапаның төмендігі және судың ластануы және т. б.);
- бұйымның механикалық зақымдануы, сондай-ақ агрессивті жуғыш заттарды пайдаланудан туындаған химиялық, абразивті және өзге де заттардың әсер ету іздері нәтижесінде;
- себебі талаптарды сақтамау техникалық қызмет көрсету және күтім жөніндегі нұсқаулық;
- басқа өндірушінің қосалқы бөлшектерін пайдаланған жағдайда, жиынтыққа;
- бұйымды мақсатынан тыс пайдаланған жағдайда;
- бұйым 0 °С төмен температурада пайдаланылған жағдайда;
- өнімнің және оның құрамдас бөліктерінің табиғи тозуына байланысты: тығыздағыштар, тығыздағыштар, тығыздағыштар, сәндік төсемдер, аэраторлар (су қысымы азайған кезде аэраторды бұрап, шайып, қайтадан орнату керек).

RUS

- в результате естественного износа изделия и его составных частей (уплотнителей, декоративных накладок и т.п.).

Шланг для душа имеет стандартную устойчивость на разрыв. В случае если к шлангу применены значительные усилия при растяжении или перегибе, металлическая оплетка может разорваться или «расплестись». Шланг, испорченный таким образом, ремонту и замене не подлежит.

KZ

Душқа арналған құбыршек үзілуге төзімді. Созған немесе бүккен кезде құбыршекке қатысты көп күш қолданған жағдайда металл үзілуі немесе «тарқатылып кетуі» мүмкін. Осылайша бүлінген құбыршек жөнделмейді және алмастырылмайды.

RUS

Отметки о продаже изделия

Внешний вид и комплектация изделия проверяются в момент покупки.

Модель:

Мне предоставлена вся информация о приобретенном товаре. Претензий к внешнему виду и комплектности изделия не имею, с гарантийными условиями, инструкциями по монтажу, обслуживанию и уходу за изделием ознакомлен.

Подпись продавца:	Дата продажи:	Фирма-продавец:	М.П.	Подпись покупателя:

Отметки сервисного центра:

СЛУЖБА СЕРВИСА ОТВЕЧАЕТ НА ВАШИ ВОПРОСЫ 24/7 ПО ТЕЛЕФОНУ

8 800 234-77-67

Звонок по России бесплатный.

Телефоны сервисов в других странах присутствия уточняйте на сайте milardo.ru.
Стоимость звонка – у вашего телефонного оператора.

По данному телефону вы можете обратиться по вопросам:
- сервисного обслуживания;
- гарантийного обслуживания;
- информационной поддержки по продукции.

Сервисные центры действуют в городах Российской Федерации, Казахстана, Беларуси и Кыргызстана.

Дополнительную информацию Вы можете найти на сайте **www.milardo.ru.**

Разработано и произведено по заказу уполномоченной организации, принимающей претензии, владельца торговой марки Milardo®, поставщиком: ООО «СКЛ», местонахождение: Россия, 198095, г. Санкт-Петербург, пер. Химический, д. 1, лит. АВ, офис 416. Изготовитель: Нинбо Аолэйши Сэнитэри Вэар Ко.,Лтд. Адрес: №1 Синьцзян Ист Роуд Фанцяо Стрит Фэн Хуа Дистрикт Нинбо Сити, Чжэцзян Провинс, Китай.

АРТ.: M04.016; ДАТА: 08.2026.

KZ

Бұйымды сату туралы белгілер

Бұйымның сыртқы түрі мен жиынтықтылығы сатып алған сәтте тексеріледі.

Үлгісі:

Маған сатып алған тауар туралы барлық ақпарат берілді. Бұйымның сыртқы түрі мен жиынтықтылығы бойынша еш кінәрат-талап қоймаймын, кепілдік шарттарымен келісемін, бұйымды монтаждау, қызмет көрсету және күтім жасау нұсқаулықтарымен таныстым.

Сатушының қолы:	Сатылған күн:	Сатушы-фирма:	М.О.	Сатып алушының қолы:

Сервистік орталықтың белгілері:

СЕРВИС ҚЫЗМЕТІНІҢ БІРЫҢҒАЙ ТЕЛЕФОНЫ:

Қазақстандағы және басқа болу елдердегі сервистердің телефондары milardo.ru. сайтында нақтылаңыз.
Қоңырау құны - сіздің телефон операторыңызда.

Осы телефон арқылы Сіз келесі сұрақтар бойынша хабарласа аласыз:
- сервистік қызмет көрсету;
- кепілдік қызмет көрсету;
- өнімдер бойынша ақпараттық қолдау.

Қазақстан Республикасының қалаларында жұмыс істейтін сервистік орталықтары бар қалалардың тізімін және қосымша ақпаратты Сіз сайттан таба аласыз **www.milardo.ru.**

Уәкілетті ұйым болып табылатын Milardo® сауда маркасы иесінің тапсырысы бойынша әзірленген және өндіріл-ген: «СКЛ» ЖШҚ, орналасқан жері: Ресей, 198095, Санкт Петербург,киылыс Химический, 1 үй, ав лит, 416 кеңсе. Өндіруші: Нинбо Аолэйши Сэнитэри Вэар Ко.,Лтд. Мекенжай: №1 Синьцзян Ист Роуд Фанцяо Стрит Фэн Хуа Дистрикт Нинбо Сити, Чжэцзян Провинс, Кытай.